

熱門話題: 一地兩檢 · Dropbox · 陳柏宇 · 西柚2食譜 · 王室賀新年 · 全球百大俊男榜 · 輕鬆遠足3路線

文摘 全球化下的傳媒營運策略（文：蘇鑰機） (09:21) ▼

2016年10月13日 星期四

上一篇

下一篇

全球化下的傳媒營運策略（文：蘇鑰機） (09:21)

👍 讚好 0



圖1之1 - (明報製圖／資料圖片)



上月《南華早報》中文網突然停止運作，而在今年較早前該報的中文微博和微信帳戶也在內地被刪除，消息傳來令人有點愕然。

新聞的屬性主要是本地的，外地受眾對機構的重要性一向較低。但近年全球化趨勢明顯，加上傳播科技發達，在互聯網席捲全球的情況下，各新聞機構紛紛考慮向外發展，用不同平台搶灘登陸。

其他文章：【特首選舉】換人不如換制度——敬告準選委書（文：黃任匡）

有媒體想「走進來」 有媒體要「走出去」

除了《南華早報》中文版進軍內地外，其他外國新聞機構也有同樣動作。《華爾街日報》早於2002年設立中文網站，《金融時報》及路透社分別在2003年及2006年跟進，較遲的是於2012年成立中文網的《紐約時報》。

總編輯信箱

更正欄

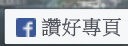
最高瀏覽量文摘文章

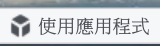
- 1 別矣，祖堯！（文：蔡子強） (09:00) - 20180103
- 2 認命 不認輸（文：陳景祥） (09:00) - 20180103
- 3 「一地兩檢」三上釣（文：呂秉權） (09:00) - 20180103
- 4 一地兩檢安排 兩法界線何在？（文：曾嶸） (09:00) - 20180103
- 5 「不屬香港自治範圍」事務 不等同「國家統一安全事務」（文：宋小莊） (09:00) - 20180103



明報即時新聞

347,853 讚好次數

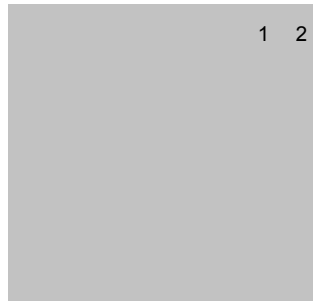
 讚好專頁

 使用應用程式

26 位朋友對此讚好



網編推介



1 2 3 4

營養師解迷思：西柚助減肥？ 糖尿病人慎吃？

營養師解答西柚與減肥、進食配搭等迷思.....

這些歐美著名媒體網站的目標是中國的中產讀者，它們靠廣告收入，不會向讀者收費。在內容上除《紐約時報》外，其他幾家都以財經資訊為主，這是它們的本業，有一定需求而且政治上不敏感。幾個主要傳媒的實際表現各異，有些獲利但有些仍然虧損。

有媒體想「走進來」，也有媒體要「走出去」，中國的《環球時報》和中央電視台就是例子。《環球時報》屬於《人民日報》擁有，創刊於1993年，並於2009年設立英文版。中文、英文版的風格不同，英文版主要給外國人看，所以在政治尺度上較寬鬆。它們的經營情況未有透露，但相信其營運主要目的不在於盈利，而是希望搶佔輿論陣地、發揮媒體影響，及展示國家的軟實力。

設在美國華盛頓的央視CCTV America於2012年創立，現時約有200名僱員，每日播放7小時，有新聞及其他類型的節目。其宗旨是要擴大中國在世界上的影響，所以除了在美國廣播外，還在南美洲多個國家播出，也有專門面向非洲的CCTV Africa。它的觀眾其實不多，但投入的資源巨大，也沒有廣告收入。它的發放平台主要靠網站、有線頻道、手機和社交媒體等。除了中文、英文的節目外，央視還有西班牙文、法文、俄文、阿拉伯文等語言的服務。

其他美國媒體都在搞跨地域經營。例如Google的「新聞實驗室」就不遺餘力地推廣其免費新聞搜尋服務，以爭取市場份額和影響。Politico專注華盛頓的政治新聞資訊，它的成功在於其定位和特色，近來更開始擴展到歐洲，將來甚或到亞洲發展。Quartz是新興的新聞網站，現時它已在香港等地建立辦事處，打算大展拳腳。《紐約時報》除了有不同網上版外，還正和不同國家地方的出版商合作出書及雜誌，做到資訊能盡其用。

香港的媒體其實早着先機，多年前已向海外發展。《星島日報》設有美洲版和歐洲版，在主要城市印報經營。《明報》也在20多年前在美國及加拿大設立辦事處，出版報紙和雜誌。台灣的聯合報系很早已在歐洲和北美設立《世界日報》。但這些報紙只是推出海外中文版。

其他文章：縮皮和低薪 皆非中國新聞最大死因（文：陳帆川）

在外地營運網站 挑戰頗多

在外地營運不同語文的網站，其實挑戰頗多。經營者要克服地理、語言、文化和政治等障礙，在一個不熟悉的市場環境下要有良好的計劃，願意適應當地情況並作出改變，不能只沿用母公司的一貫政策辦事。特別是要了解當地政府和受眾的情況，看看在法規和運作上要處理什麼問題。

新聞作為一種產品，和普通的消費品不同，它有意識形態和文化的特質。所以當地政府會提高警覺，甚至處處設限，以防止意識形態和政治的滲透。網上版以互聯網作為載體，受到一些國家的關注甚至監控，是可以想見的後果。

上述的幾個主要歐美媒體，在中國的網上版表現未如人意，在盈利和市場佔有率上均不算理想，個別甚至停止運作。但這些暫時的困難，相信不會改變營運者的決心，畢竟投入的資源不算多，從長遠及整體大局來看，仍值得嘗試。就如20年前互聯網剛興起，各報章紛紛在網上推出免費內容以佔一市場位置，情況有點相似。

媒體國際化趨勢仍會繼續

展望將來，在全球化的氛圍下，媒體國際化的趨勢仍會繼續，現在可能只是剛起步。一些有實力的超大品牌如Google、facebook、CNN等可說是成功的例子，在商業營運上成為典範。一些由國家擁有的報刊和電子傳媒，例如英國的BBC、法國的France 24 TV、德國的Deutsche Welle TV、俄國的RT等，都在海外宣傳本國的資訊、文化、形象和增加影響。企業要講公關，國家要講公共外交，國際新聞媒體是外交的延伸，政府一定會出錢出力。

隨着科技的進步、人民的遷移、界限的模糊、意識形態的碰撞，全球化的媒體動作將會更頻繁。全球化的走勢不單展現在媒體方面，多年來金融財經市場已經是一體化地24小時全球運作。在教育等領域也是如此。近年在香港連幼稚園也要掛上「國際」招牌，傳統名校難敵國際

學校的競爭，大學也紛紛國際化及開設全球商業和研究課程。全球傳播方興未艾，大、中、小學生都努力爭取海外交流機會。如何面對這個愈趨強勁的全球化浪潮，就要考考傳媒、國家及個人的智慧了。

作者是香港中文大學新聞與傳播學院教授、社會科學院副院長（學生事務）

（原文載於2016年10月13日《明報》觀點版。文章為作者觀點，不代表《明報》立場）

其他文章：誰在跑金融？（文：王慧麟）

其他文章：HK Magazine（文：塵翎）

相關字詞： 文摘 編輯推介

👍 讚好 0

上 / 下一篇新聞

全球化下的傳媒營運策略（文：蘇鑰機） (09:21) ▼



【棕地爭議】從棕地問題看貨櫃碼頭用地（文：鍾惠賢） (09:27)



洪荒之力不繼 3年之後又將如何（文：張志剛） (09:56)



中美關係與亞太安全秩序（文：牛軍） (09:48)

■明報報料熱線：inews@mingpao.com/ 9181 4676

發表評論

0則回應

排序方式： 最舊 ▼



新增回應……

Facebook 回應附加程式



網站地圖 ▼

地址：香港柴灣嘉業街18號明報工業中心A座15樓
電話：(852)25953111 傳真：(852)28983783

明報網站 · 版權所有 · 不得轉載
Copyright © Mingpao.com All rights reserved.



本網站已採用無障礙網頁設計。如閣下對此網站在使用上有任何查詢或意見，請按此網上查詢表格與我們聯絡。